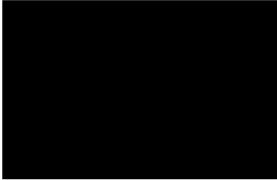




Auswärtiges Amt, 11013 Berlin



HAUSANSCHRIFT
Werderscher Markt 1
10117 Berlin

POSTANSCHRIFT
11013 Berlin

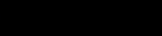
TEL +49 (0)30 18-17-6070
FAX +49 (0)30 18-17-53518

REFERAT: 505-IFG

IFG-Anfragen@diplo.de
www.auswaertiges-amt.de

BETREFF **Informationsfreiheitsgesetz (IFG)**
HIER **Rundschreiben des Deutschen Botschafters in Buenos Aires,
Dr. Ulrich Sante, an die deutschen Vereine in Argentinien**
BEZUG Ihre Anfrage vom 18.03.2022, Eingangsbestätigung vom
21.03.2022
ANLAGE -3-
GZ 505-511 E-IFG 127-2022 (bitte bei Antwort angeben)

Berlin, 19.04.2022

Sehr geehrte 

auf Ihre o.g. Anfrage auf Informationszugang nach dem Informationsfreiheitsgesetz des Bundes (IFG) ergeht folgender

Bescheid:

Ihrem Antrag wird weit überwiegend stattgegeben.

Der Bescheid ergeht kostenfrei.

Anbei erhalten Sie die beiden Rundschreiben des Deutschen Botschafters in Buenos Aires vom 06.04. und 21.12.2021. Die Schreiben sind jeweils am 09.04.2021 und am 22.12.2021 an die Vorstände der DEU Vereine in Argentinien (Liste anbei) versandt worden.

Die in einem Dokument enthaltenen personenbezogenen Daten Dritter haben wir – Ihr Einverständnis vorausgesetzt – geschwärzt.

Es wird davon ausgegangen, dass diese für Sie nicht von Bedeutung sind.

Mit freundlichen Grüßen

Im Auftrag



Ihre Rechte (Rechtsbehelfsbelehrung):

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch beim Auswärtigen Amt in Berlin oder Bonn erhoben werden.



An die
Vorstände und Mitglieder
der Deutschen Vereine
in Argentinien

Dr. Ulrich A. Sante
Botschafter

Buenos Aires, 6. April 2021

Sehr geehrter Vorstände und sehr geehrte Mitglieder der Deutschen Vereine in Argentinien,

etwas mehr als ein halbes Jahr ist seit meinem Dienstantritt im September 2020 vergangen. In der Zwischenzeit hatte ich die Gelegenheit, bei Treffen in Buenos Aires und Dienstreisen nach Tierra del Fuego, Mendoza, San Juan und San Luis einige von Ihnen kennenzulernen. Weitere Reisen werde ich, sofern es die Pandemielage erlaubt, hoffentlich in den kommenden Monaten unternehmen. Vielen von Ihnen bin ich darüber hinaus bei unserer virtuellen Feier zum 3. Oktober 2020 sowie über die sozialen Medien begegnet und Sie haben auf diesem Wege ein wenig über die neuen Schwerpunkte der Arbeit unserer Botschaft in Argentinien erfahren können.

Die Deutschen Vereine und ihre lange Tradition in Argentinien liegen mir sehr am Herzen. Es geht in diesen Tagen um nicht mehr als ihr Überleben. Umso mehr ist es mir ein Anliegen, gemeinsam mit Ihnen und unter Leitung der FAAG und ihrem [REDACTED] einige der zentralen Herausforderungen anzugehen, mit denen die Vereine derzeit konfrontiert sind. Gemeinsam mit der FAAG sind wir uns einig, dass wir dem stetigen Rückgang der Mitglieder in den Vereinen nur effektiv etwas entgegensetzen können, wenn wir es schaffen, wieder mehr junge Menschen für die Vereinsarbeit zu begeistern – und zwar nicht nur diejenigen, die die deutsche Sprache sprechen, denn davon gibt es immer weniger. Sondern vor allem auch diejenigen, die eine deutsche Schule besuchen, die sich für Deutschland interessieren, dort studiert haben oder sonst wie akademisch oder beruflich tätig waren – und das sind nicht wenige! Und schließlich haben noch viel mehr Argentinier als diejenigen, die heute Deutsch sprechen, deutsche Vorfahren. Sie alle gilt es, anzusprechen!

Gemeinsam mit [REDACTED] und dem Exekutivkomitee der FAAG haben wir bei einem Treffen im Dezember 2020 überlegt, wie wir dieses Potential an die Vereine heranführen können – z.B. durch eine engere Vernetzung mit den Schulen und durch eine grundlegende Neuausrichtung der Vereinsaktivitäten (z.B. Paneldebatten zu aktuellen Themen, Game

Events, Informationsveranstaltungen zum Studium in Deutschland, etc.). Eine wichtige Aufgabe leistet hier die Stiftung Verbundenheit mit ihrer Initiative „#JungesNetzwerk“. Sie organisiert im Rahmen der Deutschen Vereine immer wieder interessante Veranstaltungen für junge Menschen und fördert dabei ein modernes Deutschlandbild.

Wir müssen aber nicht nur inhaltlich etwas verändern, sondern auch die Strukturen der Vereine modernisieren. So wäre es eine wichtige Maßnahme, Vorstandsposten mit mehr jugendlichen und weiblichen Clubmitgliedern zu besetzen, um eine größere Themenvielfalt bei der Gestaltung der Vereinsagenden zu erreichen. Eine Person, beauftragt mit „Jugendfragen“ und ein weibliches Vorstandsmitglied, zuständig für die Themen Gleichberechtigung und Frauenförderung – die Etablierung dieser zwei festen „Posten“ in den Vorständen wären aus meiner Sicht ein wichtiger Schritt in diese Richtung.

Seitens der Botschaft arbeiten wir an einer Vielzahl von Themen, die in erster Linie der Jugend in Argentinien zugutekommen und ihr Interesse an einem modernen Deutschland wecken soll: So planen wir die Organisation einer großen Messe zum Thema Industrie 4.0 im Jahr 2023, wollen das deutsche Modell der dualen Ausbildung in Argentinien stärker bilateral verankern und eine Startup-Brücke für junge Unternehmen zwischen Argentinien und Deutschland etablieren. Auch unsere Feierlichkeiten zum 3. Oktober sollen weiter darauf ausgerichtet werden, Deutschland so zu präsentieren, wie es heute ist, und wie es morgen sein will. All diese Entwicklungen, die das moderne Deutschland widerspiegeln, sollten wir auf geeignete Art und Weise auch in die Deutschen Vereine tragen, um nicht nur möglichst viele Vereinsmitglieder, sondern vor allem viele neue Interessierte für dieses moderne Deutschlandbild zu begeistern.

Dieses Schreiben möchte ich zum Anlass nehmen, Ihnen von den oben genannten Entwicklungen zu berichten und Sie anzuregen, in Ihren Vereinen in derselben Richtung tätig zu werden. Die Corona-Pandemie geht vorbei und vielleicht lässt sich die Zeit bis dahin gut nutzen, um die notwendigen Veränderungen im hergebrachten Vereinsleben auf den Weg zu bringen. Es geht, lassen Sie mich das noch einmal in aller Deutlichkeit wiederholen, um das Überleben unserer Vereine. Wer Erinnerungen bewahren möchte, muss sich etwas einfallen lassen, um sie in die Zukunft zu retten.

Die Neuausrichtung der Vereine ist eine Sache der Vereine. Wir als Botschaft wollen und können nur Anregungen dazu geben. Das aber tun wir mit Leidenschaft und aus der Überzeugung, dass sich ein Neustart post-Covid lohnt. Setzen Sie sich mit uns in Verbindung, v.a. aber auch mit der FAAG. Wir helfen Ihnen gerne mit Rat und Tat.

Mit freundlichen Grüßen





Botschaft
der Bundesrepublik Deutschland
Buenos Aires

Villanueva 1055, C 1426BMC Buenos Aires

An die
Vorstände und Mitglieder
der Deutschen Vereine
in Argentinien

Dr. Ulrich A. Sante
Botschafter

Buenos Aires, 21. Dezember 2021

Sehr geehrte Vorstände und sehr geehrte Mitglieder der Deutschen Vereine in Argentinien,

anlässlich des Jahresausklangs möchte ich Ihnen allen frohe Weihnachten und einen guten Start in das neue Jahr wünschen.

Ich konnte in diesem Jahr viele Reisen in das Landesinnere unternehmen und habe dabei zwölf Provinzen besuchen dürfen. Dabei führte ich nicht nur Gespräche mit Gouverneuren und der ansässigen deutschen Wirtschaft, sondern hatte auch die Gelegenheit, viele deutsche Gemeinschaften im ganzen Land zu besuchen. Es war inspirierend für mich, zu sehen, mit welchem Enthusiasmus dort gearbeitet wird und mit welcher Überzeugung ein wichtiger Beitrag zum Wohlergehen des Landes dort, bei Ihnen, geleistet wird.

Mich hat auch die Arbeit an den deutschen Schulen beeindruckt. Mir ist natürlich bewusst, dass die vorhandenen Deutschlehrerpositionen bei weitem nicht den Bedarf abdecken. Daran arbeiten wir mit Nachdruck, denn das Interesse an Deutschland und an den deutschen Schulen in Argentinien wächst stetig.

In meinem Brief an Sie alle zu Beginn meiner Amtszeit hier in Argentinien habe ich den dringenden Wunsch und die Bereitschaft dieser Botschaft auf eine verstärkte Zusammenarbeit zum Ausdruck gebracht. Wir möchten die deutschen Gemeinschaften bei dem notwendigen Prozess der Verjüngung unterstützen, gemeinsam Werbung für ein modernes Deutschlandbild machen, die Öffnung der Gemeinschaften für an Deutschland interessierte Argentinier voranbringen und bei der Vernetzung aller Vereine untereinander helfen.

Das „Junge Netzwerk“ leistet hier außerordentlich gute Arbeit. Diesen Prozess müssen wir mit großem Eifer zielgerecht weiterführen, wenn wir das Zusammengehörigkeitsgefühl zum Nutzen aller erhalten wollen.

Ich danke der FAAG für die Arbeit und den Beitrag, den sie selbst energisch für diese Ziele erbringt und erbringen möchte.

Mit freundlichen Grüßen



TRADUCCIÓN DE CORTESIA

Vilanova 1055, C 1426BMC Buenos Aires

A las comisiones directivas
y socios de las asociaciones
alemanas en Argentina

Dr. Ulrich A. Sante
Embajador

Buenos Aires, 21 de diciembre de 2021

Estimados miembros de las comisiones directivas y
estimados/as socios/as de las asociaciones alemanas en Argentina:

En ocasión de acercarse el fin de año, quisiera desearles a todas/os ustedes una feliz Navidad y un buen comienzo del nuevo año.

Durante el año en curso, tuve la oportunidad de llevar a cabo muchos viajes al interior y de visitar doce provincias. En estos viajes no sólo mantuve reuniones con gobernadores y representantes locales de la economía alemana, sino que además tuve la posibilidad de visitar a muchas comunidades alemanas en todo el país. Fue inspirador para mi poder observar el entusiasmo con el cual se trabaja allí y con qué convicción se realiza un valioso aporte al bienestar del país allí, donde ustedes se encuentran.

Asimismo, quedé impresionado del trabajo que llevan a cabo los colegios alemanes. Por supuesto, soy conciente de que los puestos de profesores de alemán existentes no llegan ni cercanamente a cubrir la demanda actual. Estamos trabajando con ahinco en este tema, ya que el interés en Alemania y en los colegios alemanes en la Argentina crece en forma continua.

En mi carta a todos ustedes al comenzar mis funciones aquí en la Argentina he manifestado el ferviente deseo y la disposición de esta Embajada a colaborar más estrechamente. Queremos apoyar a las comunidades alemanas en el proceso necesario hacia su rejuvenecimiento, publicitar todos juntos una imagen moderna de Alemania, promover la apertura de las comunidades para los argentinos interesados en Alemania, así como contribuir a que todas las asociaciones estén conectadas en red.

La asociación „Junges Netzwerk“ está realizando un extraordinario trabajo en este sentido. Debemos seguir acompañando este proceso con gran entusiasmo hacia su meta, si nuestra intención es conservar el sentimiento de unidad para provecho de todos.

Agradezco a la FAAG por su labor y por el aporte que la Federación misma realiza y quiere realizar enérgicamente, para el logro de estos objetivos.

Cordiales saludos



Deutsche Vereinigungen in Argentinien

Federación de Asociaciones Argentino-Germanas (FAAG)

Alle Jung
Asociación Cultural Pestalozzi
Asociación Educadora Argentina Rudolf Steiner
Asociación Escolar y Cultural Argentino-Germana de Villa General Belgrano
Asociación Escuela Cangallo
Asociación Mutual Suiza Helvetia
Centro Alemán de Mar del Plata
Club Germano-Argentino La Plata
Colegio Alemán de Córdoba
Colegio Hölters Schule
COMUNIDAD DE CATÓLICOS DE HABLA ALEMANA "MARIENHEIM"
Goethe Alumni
Hogar Rodolfo Funke
Hospital Alemán
Instituto Evangélico Luis Siegel
Euroresidencia (Ex Hogar Suizo)
Hogar de Ancianos "Albertus Magnus"
Residencia Alemana Ballester
Hogar de Ancianos Villa Champaqui
Iglesia Evangélica Suiza de la República Argentina (Instituto Línea Cuchilla)
Federación Argentina de Descendientes de Alemanes del Volga - FADAV
Asociación Deportiva y Cultural Argentino-Alemana - ADECAA
Sociedad Austríaca de Beneficencia
Sociedad Goetheana Argentina-Mendoza (Goethe-Zentrum Mendoza)
Sociedad Cultural Argentino-Germana - Montecarlo
Instituto Cultural Argentino-Germano - Santa Fé (DAKI)
Instituto Cultural Argentino-Alemán
Club Unión Cultural y Deportivo Eldorado
Centro Cultural y Deportivo de la Colectividad Alemana de Oberá
Colectividad Alemana de General Ramírez
Academia Humboldt perteneciente a la Asociación Escolar Goethe
Sociedad de Gimnasia de Romang A.C.
Club Suizo de Buenos Aires
Club Argentino - Germano de Gimnasia y Cultura de Montecarlo
Club Alemán y Suizo de Venado Tuerto
Centro de Capacitación Profesional
Escuela Konrad Lorenz
Colegio Anglo-Alemán Konrad Lorenz

Jardín de Infantes Mecki
Sociedad Escolar Alemana de Bahía Blanca
Círculo Cultural Argentino Alemán Rosario
Asociación Alemana de Aldea San Antonio - Gewohnheit
Fundación Centro Cultural alemán-europeo Salta
Fundación Instituto Alemán - Goethe-Zentrum San Juan
Universidad Tecnológica Nacional, Secretaría de Extensión
Comunidad de Católicos de Habla Alemana San Bonifacio
Congregación Evangélica Alemana de Buenos Aires
Asociación de Canto 1870 - Esperanza
Círculo Alemán de San Juan
Club de Gimnasia Guatambú
Colectividad Alemana de Misiones-Pque. de las Naciones
Club Germano-Argentino de Jardín América
Club Social y Deportivo Victoria
Coro Municipal Cantoral Puerto Rico
Colectividad Alemana "Grupo Raíces"
Colegio Mater Ter Admirabilis
Escuela Provincial de Educación Técnica N° 14
EPET N°7 Jardín América
EPET N°3 "Polonia"
EPET N°1 "Unesco"
EPET N°10 "Luis Federico Leloir"
EET N° 24 "Simon de Iriondo"
Colegio Central Universitario "Mariano Moreno"
EET N°2 Obispo Colombres
Federación de Asociaciones Corales Alemanas del Río de la Plata
Grupo de Baile Zapateadores Bávaros
Jóvenes Amigos de Alemania
Grupo de Baile „Die lustigen Tiroler“
Grupo de Danzas "Heimatland"
Grupo Folclórico Alpenrose
Grupo Folclórico "Mir seien so"
Grupo de ballet alemán "Die Volga Hertzie" de Santa Anita
Grupo de danzas "Die Schwalben"
Grupo Alegre Juventud Alemana
Asociación de Entidades Alemanas y otras de Montecarlo
Círculo de ex Tripulantes del Graf Spee
Asociación de Alemanes de Paraná
Instituto Gutenberg

Club Náutico Gaviota
Colectividad Alemana San Pedro "B"
Asociación Rosamunde Villa General Belgrano
Asociación Alemana de San Justo
Asociación Alemana Deutscher Verein de Esperanza
Asociación Alemanes del Volga de Castelli
Asociación Civil Germano Argentina de Hermoso Campo
Asociación Cultural Alemana Moreno
Asociación Cultural de Habla Alemana (ACHA) Instituto Juan Gutenberg
Asociación Cultural Germano-Argentina de Bariloche
Asociación Cultural Germano-Argentina San Nicolás
Asociación de Argentinos de Ascendencia Alemana
Asociación Deportiva Alemana de Punta Chica
Asociación Descendientes de Alemanes en La Pampa
Asociación Escolar Alemana de Necochea / Instituto Humboldt
Asociación Escolar Alemana de Rosario
Asociación Escolar Goethe
Asociación Escolar y Cultural Germán Ohnsorg /Cooperativa Escolar y Cultural el Palomar limitada
Asociación Suabos del Danubio
Asociación Suizo-Alemana
Club Alemán de Mendoza
Asociación Alemana de Cultura Física de Quilmes
Club Alemán de Rosario
Club Alemán en Buenos Aires
Club Alemán-Austríaco
Club de Remo Teutonia
Club Social y Deportivo Austria
Sociedad Educacionista Alemana Quilmes (Eduardo L. Holmberg)
Comunidad de Trabajo de Asociaciones Escolares Argentino-Alemanas
Fundación German Arturo Wachnitz
Hogar de Niños María Luisa
Sociedad Escolar Alemana Villa Ballester
SociedadEscolarAlemana de Villa Ballester - Anexo Villa Adelina
Sociedad Escolar y Cultural Roca
Sociedad Cultural Argentino-Germano / Instituto Hindenburg
Sociedad Educacionista Alemana de Villa Devoto y Villa del Parque (Instituto Schiller)
Sociedad Alemana de Beneficencia - DWG
Sociedad Alemana de Gimnasia
Sociedad Alemana de Gimnasia de Villa Ballester
Sociedad Alemana de Santa Fe

Sociedad Alemana de Villa Gesell
Sociedad Colegio Alemán de Temperley
Sociedad Deportiva y Cultural Juventud del Sud
Sociedad Educacionista Alemana de Quilmes (Colegio Eduardo L. Holmberg)
Unión Alemana Munro
Unión Cultural Argentino-Germana
Instituto Cultural Germano Argentino
Sociedad Alemana de Gimnasia de Alte. Brown
Club Social y Deportivo "Bernal"
Club Berlin
Sociedad Escolar y Deportiva Alemana "Lanús Oeste"
Asociación Germana Argentina
Unión Alemana de Humboldt
Sociedad de Bávaros
Obra Social Argentino-Germana en Misiones - Sociedad de Beneficencia - OSAGEM
Asociación de Ex-Alumnos de Villa Ballester
Asociación de Alemanes del Volga y Alemanes Allegados
Asociación Germana "Comodoro Rivadavia"
Sociedad Alemana de Socorros a Enfermos - DKV
Sociedad Suaba de Deportes y Gimnasia Piñeyro
Verein Deutscher Ingenieure Freundeskreis Argentinien
Hogar Los Pinos
Raíces Alemanas en Tandil